

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI PARLAMENT

## AZ ELNÖKSÉG

(2009. május 4-i)

határozata az Európai Parlamentnek a képviselők számára biztosított nyelvi és számítástechnikai  
képzésekre vonatkozó szabályairól

(2009/C 204/03)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ELNÖKSÉGE,

tekintettel az európai parlamenti képviselők státútumára <sup>(1)</sup>, és különösen annak 20. és 22. cikkére,tekintettel az európai parlamenti képviselők státútumának <sup>(2)</sup> alkalmazási szabályaira (a továbbiakban: ASZ), és különösen azok 44. és 74. cikkére,tekintettel az Európai Parlament eljárási szabályzatának 8. cikkére és 22. cikkének <sup>(2)</sup> bekezdésére,mivel a képviselőket megillető költségtérítések és juttatások kifizetésére vonatkozó szabályzat <sup>(3)</sup> rendelkezései, és különösen az annak 22. és azt követő cikkeiben foglalt – a képviselők számára biztosított nyelvtanfolyamokra és számítástechnikai tanfolyamokra vonatkozó – rendelkezések az európai parlamenti képviselők státútuma hatálybalépésének napján hatályukat veszítik, és mivel ebből következően e tekintetben új szabályozás megállapítására van szükség,

A KÖVETKEZŐ HATÁROZATOT HOZZA:

## 1. SZAKASZ

## ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

## 1. cikk

## Elvek és fogalom meghatározások

(1) Az ASZ 44. cikke (1) bekezdésének megfelelően, illetve az ezen szabályok által előírt feltételek mellett a képviselők az Európai Parlament vagy valamely akkreditált intézmény által szervezett nyelvtanfolyamokon és számítástechnikai tanfolyamokon vehetnek részt. A képviselők az alábbi összeghatárokon belül és a következő feltételek mellett jogosultak a nyelvtanfolyamok és számítástechnikai tanfolyamok látogatása során ténylegesen felmerült költségeik megtérítésére.

(2) „Akkreditált intézmény”: olyan iskola vagy intézmény, illetve magántanár/oktató, amely/aki rendelkezik a nyelv vagy a szoftveralkalmazás tanítását célzó tanfolyamokra alkalmazandó nemzeti jogszabályok által előírt képesítéssel, a képviselő által kiválasztott oktatási formától függően.

## 2. cikk

## Tandijterítés

(1) A tandíj, ideértve adott esetben a beiratkozási költségeket is, a nyelvtanfolyamok esetében évente legfeljebb 5 000 EUR, a számítástechnikai tanfolyamok esetében pedig évente 1 500 EUR összegig téríthető meg. E két összeghatáron belül legfeljebb 500 EUR téríthető távoktatással vagy önképzéshez szükséges anyagokkal kapcsolatban.

(2) Választási évben, illetve abban a költségvetési évben, amelyben a képviselő mandátuma lejár, az összegek felső határa a távozó és az érkező képviselő között a mandátum időbeli részarányának megfelelően oszlik meg. A korlátozáson felül felvett összegek visszafizetendőek, illetve behajtandók.

## 3. cikk

## A költségek megtérítésére vonatkozó szabályok

A tandíjak megtérítése (a tanár utazási költségeinek és a közvetítői költségek kivételével) a képviselő írásos kérelmére történik, amelyhez csatolni kell az alábbi igazoló dokumentumokat:

1. a tandíjra vonatkozó, megfelelő formában kiállított és a teljes összeg kifizetését hitelesen igazoló számla, amelyen feltüntetik az alábbiakat:

a) a képviselő neve;

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament 2005. szeptember 28-i, 2005/684/EK, Euratom határozata az európai parlamenti képviselők státútumának elfogadásáról (HL L 262., 2005.10.7. 1. o.).

<sup>(2)</sup> Jóváhagyta az Európai Parlament Elnöksége 2008. május 19-én és 2008. június 9-én (PE 388.087/BUR/GT/REV 13).

<sup>(3)</sup> PE 113/166/BUR/rév. XXV/01-2209 sz. dokumentum.

- b) az akkreditált intézmény neve, címe és jogi státusa;
- c) a tanfolyam díja, külön tüntetve fel az oktatási költségeket és a többi egyéb költséget;
- d) a HÉA-nyilvántartási szám, illetve – amennyiben a szervezet mentességet élvez a HÉA-nyilvántartásba való bejegyzés vagy a HÉA befizetése alól – a mentesség indokolása;
- e) ha az alkalmazandó jogszabályok előírják, az akkreditált intézmény cégjegyzékszáma vagy ezzel egyenértékű azonosítója.
2. az akkreditált intézmény által szabályosan kiállított jelenléti igazolás, amelyen feltüntetendő a képviselő neve, a látogatott órák száma, a dátumok és a napi időbeosztás;
3. egy igazolás, amely tanúsítja, hogy az intézmény az 1. cikk (2) bekezdésének értelmében akkreditációval rendelkezik a szóban forgó tanfolyam megtartására.

## 2. SZAKASZ

### NYELVTANFOLYAMOK

#### 4. cikk

#### Az Európai Parlament által szervezett nyelvtanfolyamok

A képviselők – munkarendjük függvényében – a Parlament brüsszeli és strasbourgi helyiségeiben a 2. cikkben említett összeghatár erejéig 40 EUR óradíjas nyelvtanfolyamon vagy nyelvtanfolyamokon vehetnek részt, amelyeket az Európai Parlament által rendelkezésükre bocsátott tanárok tartanak a Parlament öt legkeresettebb munkanyelve (az angol, a francia, a német, az olasz és a spanyol) elsajátításának érdekében.

#### 5. cikk

#### Egyéb tanfolyamok hivatalos nyelvekből

(1) A képviselők a Parlament eljárási szabályzatának 138. cikkében említett hivatalos nyelvek, az uniós alapszerződések hivatalos nyelvi változatainak megfelelő nyelvek, illetve a csatlakozásra hivatalosan jelölt országok hivatalos nyelvei tanulása céljából nyelvtanfolyamokon vehetnek részt.

(2) Az ilyen nyelvtanfolyamok esetében a képviselők tandíja a 2. cikkben említett összeg erejéig és a 3. cikkben szereplő szabályok szerint megtéríthetők.

(3) A képviselők számára a 2. cikkben említett összegben felül az utazási és tartózkodási költségek is megtéríthetők egy iskolában vagy intézményben végzett tanfolyam esetében, az alábbi feltételek mellett:

- a) az iskolának vagy intézetnek az Unió területén kell lennie (kivéve a Parlament szokásos munkahelyszíneit, valamint a földrajzi értelemben az európai kontinensen kívül fekvő térségeket); és
- b) a tanfolyamot a képviselő választási országától eltérő tagállamban vagy hivatalosan tagjelöltként elismert országban kell végezni; és

c) a tanult nyelvnek a szóban forgó tagállam vagy tagjelölt ország egyik hivatalos nyelvének kell lennie; és

d) a tanfolyamnak legalább húsz tanórából kell állnia, és naponta legalább 4, egyenként 60 perces – vagy pedig 5, egyenként 45–50 perces – tanórát kell megtartani. A tanfolyamot egymást követő napokon kell megtartani, amit legfeljebb két olyan ünnepnap szakíthat meg (a hétvégeket nem számítva), amelyeken az oktatási intézmény zárva van.

(4) Az utazási költségeket az ASZ 13., 15. és értelemszerű változtatásokkal a 17. cikke alapján térítik meg, évente legfeljebb két oda-vissza utazás erejéig. A tanfolyam helyszínére történő megérkezés, illetve az onnan való elutazás során taxival megtett utazás költségeit legfeljebb 40 km-es útvonal erejéig, a megtett távolságot feltüntető igazoló okiratok benyújtása ellenében térítik meg.

(5) A tartózkodási költségeket az ASZ 24. cikkének (2) bekezdésében említett napidíj alapátalány-összege felének erejéig megtérítik, évente legfeljebb 20 napra, amennyiben a képviselő igazolja, hogy ténylegesen szállásköltségeket kellett kifizetnie. Ebből a célból a képviselőnek be kell mutatnia a szállásra vonatkozó, szabályosan kiegyenlített számlát.

(6) Választási évben az oda- és visszautak száma, valamint a költségtérítésre jogosult napok száma a távozó és az újonnan megválasztott képviselő között a mandátum időbeli részarányának megfelelően oszlik meg.

(7) Az utazási és a tartózkodási költségekre vonatkozó igazolásokat a tandíjakra vonatkozó bizonylatokkal egyidejűleg kell benyújtani.

#### 6. cikk

#### Tanfolyamok egyéb nyelvekből

A képviselők az 5. cikk (1) bekezdésében említett nyelvektől eltérő nyelveket is tanulhatnak, azzal a feltétellel, hogy e tanulmányoknak közvetlen összefüggésben kell állniuk hivatalos parlamenti képviselői tevékenységükkel, és a tanfolyamot a szakmai képzésért felelős quæstornak előzetesen jóvá kell hagynia. Az ilyen nyelvtanfolyamok esetében a képviselők kizárólag a tandíjak megtérítésére jogosultak, a 2. cikkben említett összeg erejéig és a 3. cikkben említett szabályok szerint.

## 3. SZAKASZ

### SZÁMÍTÁSTECHNIKAI TANFOLYAMOK

#### 7. cikk

#### A Parlament által kínált tanfolyamok

A Parlament által a képviselők rendelkezésére bocsátott szoftverek kezelésének megtanulása céljából a képviselők részt vehetnek a Parlament által kínált számítástechnikai tanfolyamokon.

E tanfolyamokkal kapcsolatban a képviselők nem jogosultak költségtérítésre.

## 8. cikk

**Egyéb számítástechnikai tanfolyamok**

A képviselők az intézményen kívül is részt vehetnek számítástechnikai tanfolyamokon, a mandátumuk gyakorlása során használt szoftverek kezelésének elsajátítása érdekében.

Az ilyen tanfolyamok esetében a képviselők kizárólag a tandíjak megtérítésére jogosultak, a 2. cikkben említett összeg erejéig és a 3. cikkben szereplő szabályok szerint, valamint azzal a megkötéssel, hogy az elvégzett tanfolyam programjára vonatkozóan részletes dokumentációt kell benyújtaniuk.

## 4. SZAKASZ

**TÁVOKTATÁS ÉS ÖNKÉPZÉS**

## 9. cikk

**Meghatározás**

A képviselők nyelvek vagy számítástechnikai ismeretek elsajátítása céljával távoktatáson vehetnek részt – ideértve az internetes tanfolyamokat is – vagy az önképzés céljait szolgáló, a nyelvtanulás vagy a számítástechnika tárgykörébe tartozó eszközöket vásárolhatnak.

## 10. cikk

**A költségek megtérítésére vonatkozó szabályok**

(1) E képzések esetében a képviselők jogosultak a 2. cikkben említett összeg erejéig a távoktatás és/vagy az önképzés céljait

szolgáló eszközök vételárának megtérítésére, ami alól azonban kivételt képeznek a csatlakozási és adatátviteli költségek.

(2) A költségek megtérítésére a 3. cikkben előírt szabályok szerint, az alábbi dokumentumok bemutatása ellenében kerül sor:

- a) a választott távoktatás programjára vonatkozó részletes dokumentáció, illetve az önképzés céljából vásárolt eszköz leírása; és
- b) a távoktatás keretében tartott és/vagy internetes tanfolyamon való részvételnek az akkreditált intézmény által szabályosan kiállított és szavatolt igazolása, amelyen feltüntetendő a képviselő neve, az igénybe vett órák száma, a dátumok és a napi időbeosztás.

## 5. SZAKASZ

**ZÁRÓ RENDELKEZÉS**

## 11. cikk

**Hatálybalépés**

E szabályok a Hivatalos Lapban való közzétételüket követően, az európai parlamenti képviselők statútumának hatálybalépésével azonos napon lépnek hatályba.